

Réseau



Chambre
de commerce et d'industrie
de Laval

VOL. 25 N°04 JUIN 2008



Préparer demain sans sacrifier aujourd'hui

On dit de Laval qu'elle est une ville de contrastes et d'extrêmes. Tournée vers l'avenir, Laval se positionne comme un centre d'excellence dans de nombreux créneaux dont les sciences de la vie et la santé, les technologies de l'information et l'aéronautique, pour ne nommer que ceux-là.

L'économie de Laval est également bien représentée dans les secteurs répondant aux besoins de base de la population et notamment lorsqu'il est question de se nourrir et de se loger.

On dit également de l'économie de Laval qu'elle est bien pondérée entre les secteurs manufacturiers, du commerce et des services et que la structure industrielle fait une bonne place aux petites et moyennes entreprises. C'est sans doute là un des facteurs de la grande résilience de notre économie, qui absorbe relativement bien les cycles baissiers.

Laval affiche un taux de création d'*entrepreneurship* parmi les meilleurs au Québec et un taux de chômage parmi les plus bas. Le taux d'activité (emplois) de la population lavalloise à 69 % est à un niveau quasi maximal.

Enfin, dotée d'un patrimoine culturel et environnemental riche, mais confronté aux impératifs du développement, Laval, dont la population continue de croître à un rythme enviable, prend le virage de l'écocitoyenneté.

Préparer demain

Tous les jours, Laval recrée son équilibre entre l'économie de demain et celle d'aujourd'hui. Et c'est parce que des choix stratégiques ont été faits, il y a plusieurs années, que nous pouvons dire de la structure industrielle et commerciale de Laval qu'elle répond bien aux enjeux d'aujourd'hui.

Dans cette perspective, nous saluons et appuyons les plans stratégiques annoncés récemment par la Conférence régionale des élus de Laval et LAVAL TECHNOPOLE, plans qui, respectivement, mettent de l'avant le développement durable et la croissance des entreprises.

Ces grands succès de Laval ne doivent pas pour autant nous satisfaire. Des pénuries de main-d'œuvre freinent le développement de plusieurs entreprises. Des milliers de nos concitoyens vivent toujours en marge de la prospérité lavalloise. Nos entreprises sont encore relativement peu présentes sur les marchés étrangers. C'est pourquoi il nous faut « **Entreprendre encore et toujours...** »

Nous traversons, à l'échelle mondiale, une période de forte turbulence. Je ne parle pas de la crise financière. Je fais référence à la capacité d'une large part de la population mondiale à s'approvisionner à prix raisonnable en produits alimentaires. Rappelons-nous que le Canada est le pays qui offre l'approvisionnement alimentaire le plus diversifié et le plus économique.

Cet été, devant les étagères colorées et abondantes de nos marchés, ayons une pensée pour les moins choyés. Ayons une pensée pour ceux qui produisent, transforment et distribuent ces aliments. Cela nous aidera à mieux « avaler » le prix de l'essence et la défaite du Canadien de Montréal.

Entreprendre
ENCORE ET TOUJOURS...

PRÉSENTEZ VOS IDÉES AVEC IMPACT!

Des paroles qui font la différence!

Les tournures et les mots que vous utilisez lorsque vous parlez à un client ou à un collègue influencent grandement les résultats de votre démarche.

Présentez vos idées avec impact

Votre client ne veut pas que vous lui vendiez votre idée; il veut convenir avec vous d'une solution qui répond à ses besoins. Il veut sentir que vous avez son intérêt à cœur. Il veut un partenaire dans ses décisions et dans la gestion de ses projets.

Préalable : avant de prendre la parole, faites parler votre client et comprenez-le vraiment.

1. Comprenez la situation du client, ses préoccupations, ses besoins, ses contraintes, ses enjeux, ses attentes et les motifs sous-jacents à sa demande.
2. Faites-le parler des solutions qu'il a en tête et comprenez les avantages qu'il y voit.
3. Explorez des pistes de solutions avec le client, faites-le réagir et comprenez les motifs de ses réactions.

La règle de trois

- A. Résumez votre compréhension de la situation du client.
- B. Proposez des actions et un mode de gestion de ces actions.
- C. Présentez les avantages, les bénéfices de votre proposition et son lien avec les besoins du client.

Exemples

Si votre solution répond aux besoins du client :

« Vous nous avez spécifié que vous vouliez ... J'ai également compris vos préoccupations au plan énergétique et budgétaire... J'ai exploré pour vous les solutions possibles et je vous propose de... J'ai retenu celle-ci parce qu'elle vous apporte... »

Si votre solution diffère des attentes exprimées par le client :

« Vous nous avez clairement fait part de votre besoin de... et de votre désir de... Nous en avons tenu compte en explorant les disponibilités et les contraintes. L'option la plus intéressante pour vous dans le contexte actuel est... Quoiqu'elle vous oblige à... elle vous offre des avantages fort intéressants, notamment... »



MANON RICHARD



LIETTE MONAT

ANIMATRICES DE SÉMINAIRES
FORMATION DES CADRES ET DES DIRIGEANTS
HEC MONTRÉAL

HEC MONTRÉAL

Conseils

- Parlez à votre client de lui, pour lui, avec une détermination chaleureuse. Formulez vos questions et vos propositions en utilisant le temps présent, et non le conditionnel, et terminez votre phrase en référant aux avantages pour lui : « Pour que vous... Ce que je veux c'est que vous... »
- Adoptez une formulation affirmative : éliminez les mots coussins : « peut-être, un peu, je pense qu'on pourrait... »
- Soyez moins défensif et arrêtez de vous justifier. Faites plus valoir les avantages que les contraintes. Parlez moins de vous et plus de lui.

© Tous droits réservés. Liette Monat Stratégies d'Affaires Inc. 2008



Cadillac

Venez choisir votre
Saturn, Saab et
maintenant Cadillac!



LAVAL
SATURN SAAB CADILLAC

digne partenaire de  Chambre de commerce et d'industrie de Laval

2800, boul. Chomedey, Laval
coin de l'autoroute 440

Tél. : (450) 681-0028
www.saturncanada.com

DÉFI CROISSANCE POUR ALLER PLUS LOIN... PLUS VITE

Des experts au service des entreprises de Laval

DÉFI CROISSANCE est le nouveau programme de développement économique mis au point par la Ville de Laval et son organisme de développement économique, **LAVAL TECHNOPOLE**. Il s'agit du redéploiement de nos effectifs et de nos actions en centrant de plus en plus nos efforts au soutien du développement de nos entreprises. Pourquoi cette nouvelle étape? Parce qu'il est évident que Laval a atteint des masses critiques suffisamment importantes dans plusieurs grands secteurs industriels et que la santé économique de Laval proviendra sans cesse davantage de la croissance de ses propres entreprises. En 2008, **LAVAL TECHNOPOLE** prend donc encore davantage le virage service à la clientèle en développant, en premier lieu, trois grandes familles de services, à savoir : l'international, le service entrepreneur et le service accueil et développement immobilier.

Le redéploiement de nos services et de nos ressources est commencé depuis le début de 2008. Il prend forme cependant d'une manière toute spéciale par l'inauguration du Centre des affaires internationales de **LAVAL TECHNOPOLE** (CAILT). Le CAILT offre des services concrets aux entreprises pour l'ensemble des activités internationales comme l'exportation, l'approvisionnement international, les alliances stratégiques, le recrutement international et le développement de réseaux, pour ne nommer que ces activités.

Mais comment allons-nous nous y prendre? Simplement en actualisant l'offre de services de l'ensemble des partenaires du développement économique de Laval. Le gouvernement du Canada, le gouvernement du Québec, leurs ministères et leurs organismes sont des partenaires majeurs de notre développement économique; nous aiderons nos entreprises à mieux se servir des programmes mis à leur disposition. Nous ajouterons nos interventions en propre, qui contribueront ainsi à enrichir l'offre de services qui est dirigée vers nos entreprises.

J'invite donc les entreprises de Laval à profiter pleinement du programme *DÉFI CROISSANCE* en communiquant avec l'équipe de **LAVAL TECHNOPOLE** au 450 978-5959... Des experts plus que jamais au service des entreprises de Laval.

Pierre Desroches
Président du conseil



DÉFI CROISSANCE

Le programme Défi Croissance de LAVAL TECHNOPOLE :

POUR ALLER PLUS LOIN... PLUS VITE



N'hésitez pas à faire appel à nous au 450 978-5959

www.lavaltechnopole.com

FIDÈLE AU POSTE

Comerco Services inc., c'est beaucoup plus qu'un centre d'appels! C'est une entreprise qui mise sur la fidélisation : celle de ses clients, de ses fournisseurs et surtout de ses employés.

L'entreprise de Laval offre des solutions de centres d'appels dans le domaine des plans de protection. « Nous vendons des contrats de service après-vente par l'entremise de détaillants, explique Lise Delisle, la directrice des ressources humaines. Notre centre d'appels traite les demandes de réclamation des consommateurs sur des produits sous protection tels que des meubles et des électroménagers. Nous avons aussi une division spécialisée en assurance de dommages. »

La compagnie emploie 140 personnes. La majorité travaille à Laval, mais l'entreprise compte d'autres bureaux à Québec, Toronto, Vancouver, Calgary et Halifax. Le personnel comprend notamment des représentants, des agents de saisie de données et des agents au service à la clientèle.

Tester les attitudes

Ces derniers employés sont difficiles à recruter, admet Lise Delisle. « Nous recherchons des agents bilingues. De l'expérience au service à la clientèle est aussi exigée de même qu'une capacité à travailler sous pression. »

L'entreprise utilise entre autres le service Placement en ligne d'Emploi-Québec et des références internes dans son recrutement. Depuis un an, elle compte aussi sur Internet. « Le candidat intéressé par un poste chez nous répond à un questionnaire en ligne (jobs.comerco.com), indique M^{me} Delisle. S'il satisfait à nos critères, on poursuit avec une entrevue téléphonique. »

Le candidat retenu passe ensuite un test d'évaluation de sa fiabilité, de son éthique et de son intégrité au travail avant d'être rencontré. L'utilisation de ces outils a permis de réduire le taux de roulement de l'entreprise.

Impliquer son personnel

Pour retenir son personnel, Comerco Services mise sur son implication. « Par exemple, on vient de démarrer un journal interne. Les employés qui ont un côté créatif peuvent l'exprimer dans ce projet, explique Lise Delisle. On veut aussi mettre sur pied un comité de promotion de l'activité physique. Les jeunes apprécient ces initiatives. »

Pour fidéliser ses employés, l'entreprise offre aussi des horaires flexibles. Quand c'est possible, elle réduit les heures de travail d'un jeune étudiant en période d'examens.

Viser l'excellence

Chez Comerco, 20 % des employés proviennent de communautés culturelles diverses. « C'est un atout, selon M^{me} Delisle, car ils parlent souvent trois langues. Bientôt, nous devons embaucher plus d'hispanophones, car notre entreprise s'implante aux États-Unis. Il faudra alors répondre en anglais et en espagnol. »

Grâce à cette percée, la compagnie souhaite être reconnue comme la meilleure entreprise de fidélisation en Amérique du Nord. Cela passe par une bonne gestion de son personnel. « D'ici à 2009, nous visons le titre de meilleur employeur de l'année! »

Si vous voulez en savoir plus sur le service Placement en ligne d'Emploi-Québec ou si vous êtes intéressé à partager vos pratiques innovatrices en matière de gestion de personnel, communiquez avec Cybèle Rioux : **450 966-0731** info@alizerh.com. Un autre volet du projet permet un diagnostic éclair en entreprise afin de vous aider à embaucher et à fidéliser les nouveaux employés.

Dans le cadre d'un projet du Conseil régional des partenaires du marché du travail de Laval, nous vous présentons le portrait d'une entreprise de Laval afin de partager des idées novatrices mises en place pour favoriser l'accueil, l'intégration et la fidélisation du personnel.



LISE DELISLE, DIRECTRICE DES RESSOURCES HUMAINES CHEZ COMERCO SERVICES (AU CENTRE) EN COMPAGNIE DE DEUX AGENTES AU SERVICE À LA CLIENTÈLE, NATACHA CHÉNIER ET KAREN WILKIE.

**Conseil régional
des partenaires
du marché du travail**

Québec
Laval



LA CHAMBRE SE PRÉPARE À LA RENTRÉE 2008-2009

Comme je vous le mentionnais dans mon message d'avril, la Chambre a conclu, à la lumière des réponses que vous nous avez fournies, qu'elle devait s'ajuster à la réalité économique du 21^e siècle, tout comme ses paires et ses partenaires, qui d'ailleurs sont aussi dans un processus de changement.

À la Chambre de commerce et d'industrie de Laval, nous sommes rendus à la fin des travaux d'analyse et nous travaillons à mettre en place tous les éléments pour vous proposer une offre de services qui correspondra mieux aux exigences exprimées par l'ensemble des gens d'affaires.

L'étude des sondages nous a permis de mettre en place un certain nombre d'actions pour améliorer cette offre de services. Il est trop tôt pour vous annoncer certaines de ces actions, mais déjà nous pouvons vous faire l'annonce de quelques-unes d'entre elles :

- Le magazine *Réseau* : vous recevrez un numéro à la mi-août qui résumera l'année 2007-2008 et qui vous dévoilera la programmation 2008-2009;
- Le *CCILexpress* : il y aura une seule diffusion par semaine;
- Le Concours Dunamis : la date de son lancement sera modifiée et le comité travaillera sur l'évaluation du contenu; vos commentaires sont d'ailleurs les bienvenus;
- Les midi-causeries, dont le libellé sera changé pour « midi-conférences » : nous attendons la confirmation de certains conférenciers; tous les conférenciers invités auront des expériences concrètes et très intéressantes à partager avec vous.

Comme vous pouvez le constater, nous avons bien compris votre message : « la CCIL représente la clé du développement économique de Laval. » C'est pourquoi nous travaillons très fort pour vous proposer de nouvelles expériences d'affaires. Il est clair cependant que tout ne peut pas se régler en même temps. Nous procéderons par étapes, en donnant la priorité aux besoins exprimés dans les sondages et lors des rencontres de groupes de discussions.

En terminant, c'est avec grand plaisir que je vous annonce l'heureuse gagnante du tirage au sort parmi les participants au sondage en ligne de février dernier. Il s'agit de M^{me} France Bougie, conseillère en location à la Résidence Les Écores de Laval qui se verra remettre un chèque-cadeau pour deux nuitées avec déjeuner à l'Hôtel Clarion de Gatineau d'une valeur de 500 \$. Félicitations à la gagnante!

Merci et bon été.



FRANCINE CABRAL
DIRECTRICE GÉNÉRALE

NOUVELLES DE NOS MEMBRES

L'ENTREPRISE DU MOIS DE MARS 2008



Roche Diagnostics est le leader, au Canada, comme à l'échelle internationale, en matière de diagnostic in vitro. Cette compagnie canadienne, dont le siège social est à Laval, emploie plus de 400 personnes. En 2007, le marché canadien du diagnostic in vitro était estimé à plus de **900 millions de dollars**.

Chef de file de son secteur au Canada, Roche Diagnostics offre une vaste gamme de tests, d'équipements et de services s'adressant aux chercheurs, pharmaciens, médecins, infirmières, patients et professionnels de laboratoire, et ce, de plusieurs façons :

- En proposant des produits et services novateurs et de haute qualité;
- En allant au-delà du cours normal de ses activités pour surpasser les attentes de ses clients et établir des relations d'affaires à long terme;
- En assurant un environnement de travail de haute performance, gratifiant et motivant, qui incite au dépassement de soi;
- En souscrivant à des comportements éthiques et socialement responsables.

La mission de Roche Diagnostics Canada repose sur six valeurs fondamentales : l'excellence, l'engagement envers les gens, l'intégrité, la responsabilité, la coopération et l'innovation.

Finalement, on peut affirmer que grâce à ses recherches et à la technologie qu'elle a développée, Roche Diagnostics collabore à rendre plus sûres les banques de sang à travers le monde. Ici, au Canada, des centaines de personnes reçoivent, à toute heure du jour, tous les jours, une transfusion de sang entier ou de produits sanguins.

Félicitations à roche diagnostics pour ses succès!



**M. STEPHEN HARPER, PREMIER MINISTRE DU CANADA;
M^{ME} MICHÈLE BEAUBIEN, DIRECTRICE PRINCIPALE,
ROCHE DIAGNOSTICS; M. NORMAND DE MONTIGNY,
PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE.**

Roche Diagnostics
201, boul. Armand-Frappier
Laval (Québec) H7V 4A2
450 686-5500
www.rochediagnostics.ca

BRAVO À CES ENTREPRISES QUI SE SONT DISTINGUÉES!

Construction Première

Construction Première a reçu de l'Institut Canadien de la Construction en Acier (CISC – ICCA) le prix d'excellence 2007 dans la catégorie « Coup de cœur du jury » pour avoir apporté une solution en acier inusité dans le projet d'un abri de 115 000 pi² pour le compte de CGC inc.

Dessau

Dessau a remporté un 3^e « Léonard » lors des « Grands Prix du génie-conseil québécois 2008 ». Un projet de réduction de la consommation d'énergie d'un centre communautaire de la nation crie de Mistassini lui a valu les grands honneurs dans la catégorie Bâtiment – Mécanique/Électrique. Les technologies utilisées pour ce projet ont permis de réduire la facture énergétique de 62 %, ce qui se traduit par des économies récurrentes de 158 000 \$ par année.

(Source : Courrier Laval 13 avril 2008)

Le Paradis des Orchidées

Les 26 et 27 avril 2008, lors de l'Exposition internationale d'orchidées d'Ottawa organisée par la Société d'Ochidophile, *Le Paradis des Orchidées* a présenté 24 orchidées et a remporté 16 prix, dont quatre 1^{ers} prix, et parmi eux celui dans la catégorie Alliance Odontoglossum pour le meilleur spécimen de l'exposition.

LOCATION CARAVANE
LEBLANC
MOTORHOME RENTALS

(450) 967-4111
www.locationleblanc.ca

Informez-vous sur nos forfaits 2008



Gala Dunamis 2008 en photos

LES ENTREPRISES ET PERSONNALITÉS EN NOMINATION



Première rangée, de gauche à droite : **Éric Simard**, Technologie Biolactis; **Isabelle Tremblay**, Arts & Lettres; **Jolaine Tanguay**, FormaVie; **Mariette Chalifoux**, Société Alzheimer Laval, **Stéphanie Girouard**, Réseau ITI Network; **Johanne Boivin**, Les Diffusions Joanel; **Marie-Ève Charbonneau**, L'Atelier Chagui; **Brigitte Pelletier**, Intégrale – stratégie, créativité & développement; **Sylvie Chamberland**, Centre professionnel ELC; **Stéphanie Rochon**, Canada Spas Dépôt; **Louis Perron**, Roche Diagnostics, Division de Hoffman-La Roche.

Deuxième rangée, de gauche à droite : **Florent Picard**, Florent Électrique; **Pierre A. Grothé**, Summum Immobilier; **Stéphane Banville**, Sidel Canada; **Sylvain Larochelle**, Entretien Lave-Auto Laval; **Michel Courteau**, CMG Communications; **Jean-François Lavoie**, Le Saule magique; **Louis Beaupré**, Beaupré et Associés Experts Conseils; **Pierre-Marc Auger**, Hunt Personnel; **Robert Bordeleau**, RBS International; **Yan Grand-Maison**, Savons Prolav.

Entreprises et personnalités absentes de la photo : Au Maître Brasseur, Les Folies de Sophie, CLIC International, Fernand Corbeil Produits Horticoles, LAB Recherche, Les Entreprises J.G. Guimond, Motorisés Leblanc, SMT Hautes Technologies, Systèmes Crescendo, M. Raymond Talbot.

LES PRÉSIDENTS D'HONNEUR ET LES REPRÉSENTANTS DE LA CHAMBRE



De gauche à droite : **Normand Desautels**, Fédération des caisses Desjardins du Québec; **Alexandre Jarry**, président du conseil d'administration de la CCIL; **Francine Cabral**, directrice générale de la CCIL; **Jacques Daoust**, Investissement Québec, **Normand de Montigny**, président de la CCIL.



**LA CCIL EST FIÈRE DE PRÉSENTER LA
PERSONNALITÉ MÉRITAS HOMMAGE 2008,
M. PIERRE LAPOINTE, DIRECTEUR GÉNÉRAL
DE L'INSTITUT NATIONAL DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE (INRS)**



Gilles Vaillancourt, maire de Laval, Pierre Lapointe, directeur général INRS

Géologue et physicien de formation, M. Lapointe s'est toujours investi avec passion dans le secteur des sciences et de la recherche. Il a d'ailleurs participé activement au développement de ce milieu en fondant plusieurs organismes, dont la Cité de la Biotech ainsi que des laboratoires multidisciplinaires.

En mettant de l'avant une approche intégrée pour l'avancement de la recherche et de la formation internationale, M. Lapointe est à l'origine de nombreuses ententes et de multiples partenariats, comme l'obtention à Montréal du siège social de l'Agence mondiale antidopage.

Depuis plusieurs années, M. Lapointe s'implique avec ardeur au sein de différents conseils d'administration et comités de travail. Il est un joueur clé dans l'évolution continue de l'INRS et l'Institut Armand-Frappier.

Félicitations à cet homme de cœur qui a consacré sa carrière au développement du milieu scientifique!

Félicitations

**CATÉGORIE : COMMERCE DE DÉTAIL
LAURÉATE : LES FOLIES DE SOPHIE**



De gauche à droite : Annie Lemieux, Groupe LSR; Sophie Proulx, Les Folies de Sophie; Mario Rigante, BMO-Banque de Montréal.

**CATÉGORIE : DISTRIBUTEUR / GROSSISTE
LAURÉATE EX AEQUO : LES DIFFUSIONS JOANEL**



De gauche à droite : Marc Gauthier, RBC Banque Royale; Johanne Boivin, Les Diffusions Joanel; Alain Lacasse, Raymond Chabot Grant Thornton.

**CATÉGORIE : RELÈVE ENTREPRENEURIALE OU FAMILIALE
LAURÉATE : FERNAND CORBEIL PRODUITS HORTICOLES**



De gauche à droite : Connie Pacifico, Banque Nationale; Stéphane Corbeil, Fernand Corbeil Produits Horticoles; Réal Jacob, HEC Montréal.

**CATÉGORIE : ENGAGEMENT DANS LA COMMUNAUTÉ
LAURÉAT : PIERRE A. GROTHÉ**



De gauche à droite : Alain Majeau, Samson Bélair Deloitte & Touche; Pierre A. Grothé, Summum Immobilier; Marie-Josée Bayard, Postes Canada.

**CATÉGORIE : ENTREPRISE DE SERVICE
LAURÉATE : LES FOLIES DE SOPHIE**



De gauche à droite : Johanne Du Sablon, Centre Laval; Sophie Proulx, Les Folies de Sophie; Johanne Therrien, Bell.

**CATÉGORIE : INNOVATION
LAURÉATE : SIDEL CANADA**



De gauche à droite : Danny Peak, sanofi aventis; Stéphane Barville, Sidel Canada.

aux lauréats du Dunamis 2008!

CATÉGORIE : DISTRIBUTEUR / GROSSISTE
LAURÉATE EX AEUO : CLIC INTERNATIONAL



De gauche à droite : Marc Gauthier, RBC Banque Royale; Assad Abdelnour, CLIC International; Alain Lacasse, Raymond Chabot Grant Thornton.

CATÉGORIE : DÉVELOPPEMENT DURABLE
LAURÉATE : SAVONS PROLAV



De gauche à droite : Yan Grand-Maison et Blanka Grand-Maison, Savons Prolav; Gilles Vaillancourt, maire de Laval.

CATÉGORIE : ENTREPRISE MANUFACTURIÈRE
LAURÉATE : SMT HAUTES TECHNOLOGIES



De gauche à droite : Paul Lapointe, Gaz Métro; Stéphane Deschênes, SMT Hautes Technologies; Pierre Desroches, Laval Technopole.

CATÉGORIE : PERSONNALITÉ JEUNESSE
LAURÉAT : ÉRIC SIMARD, TECHNOLOGIE BIOLACTIS



De gauche à droite : Raymond Fortin, Journal de Montréal; Éric Simard, Technologie Biolactis; Pierre Beaudry, Beaudry Charbonneau.

PRIX HORS CONCOURS : CHOIX DES MEMBRES
LAURÉATE : IMPRIMERIE GIBRALTAR



De gauche à droite : Normand Belcourt, Groupe Financier Banque TD; Geneviève Prévost, Imprimerie Gibraltar; Claude Labelle, Courrier Laval.

CATÉGORIE : GESTION DES RESSOURCES HUMAINES
PRIX LAURIAN-BARRÉ
LAURÉATE : LAB RECHERCHE



De gauche à droite : Pierre Saint-Jean, Banque de développement du Canada; Luc Mainville, Lab Recherche; Kim Thomas, Deveau, Bourgeois, Gagné, Hébert.

CATÉGORIE : PROJET D'INVESTISSEMENT
LAURÉATE EX AEUO : LES DIFFUSIONS JOANEL



De gauche à droite : Éric Lachaine, Centre financier aux entreprises Desjardins Laval; Johanne Boivin, Les Diffusions Joanel; Jean Laveaux, Investissement Québec.

CATÉGORIE : PROJET D'INVESTISSEMENT
LAURÉATE EX AEUO : SMT HAUTES TECHNOLOGIES



De gauche à droite : Éric Lachaine, Centre financier aux entreprises Desjardins Laval; Annie Descormiers et Stéphane Deschênes, SMT Hautes Technologies; Jean Laveaux, Investissement Québec.



LA CCIL REMERCIE SES COMMANDITAIRES DU DUNAMIS 2008!



DES NOUVELLES DU RJGAL!

UN DERNIER RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER!



CENTROPOLIS TERRASSES TOUR

Le 12 juin 2008, dès 18 h

3 restaurants-terrasses – 3 fois plus de rencontres!

Bienvenue à tous !

Participez en grand nombre à la dernière activité de l'année 2007-2008

Réseautage • Ambiance dynamique • Prix de présence

Coût/billet : 25 \$ (taxes en sus)

Informations : Brunette Léon 450 682-5255, poste 228 bleon@ccilaval.qc.ca

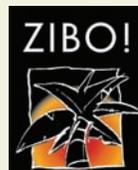
Pour connaître l'itinéraire et le menu, visitez le site Web : www.ccilaval.qc.ca



Notre partenaire de l'événement :



Les restaurants participants :



Votre vision. Nous vous aiderons à la réaliser.

Les Services aux entreprises de la Banque Scotia – Le choix des entreprises canadiennes qui veulent plus que des produits et des services. Nos directeurs, Relations d'affaires, écoutent et comprennent; ils donnent des conseils avisés et assurent un service personnalisé.

Services aux entreprises



Stephane Silber
Directeur relations d'affaires-Rive Nord
T: 450-686-5070 poste 8000
F: 450-686-4709
www.banquescotia.com/serviceauxentreprises

* Marque déposée de La Banque de Nouvelle-Écosse.

TD ASSURANCE HABITATION ET AUTO S'ENGAGE DANS LA COMMUNAUTÉ LAVALLOISE

Depuis octobre 2007, TD Assurance Habitation et Auto, une entité du Groupe TD Meloche Monnex, emploie plus de 150 personnes à son bureau situé au Centropolis à Laval. L'entreprise est ainsi devenue le plus important employeur en assurance de dommages des particuliers à Laval.

D'une superficie de 33 000 pieds carrés, le bureau lavallois de TD Assurance Habitation et Auto reflète les préférences des 25-45 ans, tranche d'âge à laquelle appartient la majorité de la main-d'œuvre qui y travaille. « Ce bureau a été conçu pour attirer de nouveaux talents. Son environnement à la fois hightech et zen lui donne une allure très urbaine », affirme M. Carl Lambert, vice-président, services à la clientèle, de TD Assurance Habitation et Auto au Québec. « Nous sommes fiers d'être présents à Laval, car cela nous rapproche d'une grande partie de la clientèle que nous visons », ajoute M. Lambert.

En novembre dernier TD Assurance Habitation et Auto a tenu, en collaboration avec les pompiers de Laval, une activité liée

à la prévention des incendies. En mai, au Carrefour Laval, elle a offert aux citoyens l'occasion de prendre part à des activités informatives et amusantes visant à promouvoir l'adoption de comportements sécuritaires sur la route. En juin, elle sera le commanditaire principal du Salon de l'auto de Laval. TD Assurance Habitation et Auto a à cœur de s'engager dans la communauté lavalloise, notamment en sensibilisant les citoyens à la sécurité et à la prévention. C'est dans cette optique qu'elle organise diverses activités depuis l'ouverture de son nouveau bureau.

Avec une clientèle dépassant le million et plus de 1,6 million de polices en vigueur, le Groupe TD Meloche Monnex est le plus grand assureur habitation et automobile par marketing direct au Canada. Il emploie plus de 3 400 personnes dans ses bureaux situés dans tout le pays, dont plus d'un millier au Québec.




Invitation

PREMIER TOURNOI DE GOLF DE LA SOCIÉTÉ PARKINSON DU QUÉBEC

**Le rendez-vous à ne pas
manquer cet été!**

Le premier tournoi de golf de la Société Parkinson du Québec, le **lundi 11 août 2008** au prestigieux club de golf privé Le Whitlock de Hudson.

**Sous la présidence d'honneur de
M. Mario Tremblay**, entraîneur-adjoint du *Minnesota Wild* et ancien joueur du Canadien de Montréal.

Musiciens en soirée par
Les Productions Isabelle Janes.

Pour plus d'information :
www.parkinsonquebec.ca ou communiquez
avec madame Antoinette Umurerwa au
514 861-4422

11 août 2008
BBQ : 11 h
Départ simultané :
12 h 30
Cocktail : 18 h
Souper : 19 h

BBQ, partie de golf,
voiturette et souper :
250 \$
Souper seulement :
75 \$



Société Parkinson du Québec
Parkinson Society Quebec




SUBARU DE LAVAL

35 ANS DE PASSION ET DE FIABILITÉ



A.D.M. AUTOMOBILES LTÉE
1640 AUT. LAVAL (440 EST)
[ENTRE RENÉ LAENNEC ET PAPINEAU]

450.668.6041
www.subarudelaval.ca

3131, boul. Saint-Martin O. (Laval) | 3224, av. Jean-Béraud (Laval) | 2550, boul. Daniel-Johnson (Laval) | 1435, boul. Saint-Martin O. (Laval)



Locaux pour bureaux à louer | Office Space For Lease

www.landmarkproperties.ca

(514) 845-9113
poste/ext. 2043

Landmark

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE LANDMARK INC., Courtier immobilier agréé

*Excellente occasion de location!
Excellent Leasing Opportunity!*

Locaux pour bureaux disponibles
dans la région de Laval

Office Space Available
in Laval

De 396 à 14 800 pi² | From 396 to 14 800 sq. ft.

RENSEIGNEMENTS | FOR INFORMATION :

(514) 845-9113

poste/ext. 2043

sans frais : 1-866-845-9113

www.landmarkproperties.ca

NE PERDEZ PAS UNE MINUTE !

Sauvegardez l'environnement en économisant l'électricité grâce à la minuterie pour piscines.

- Économisez jusqu'à 85 \$ sur vos frais d'électricité en un seul été;
- Réduisez le temps de fonctionnement du filtre de votre piscine, sans compromettre la qualité de l'eau;
- Réduisez du même coup le bruit causé par la moteur de la pompe;
- Contribuez à protéger l'environnement.

(Assurez-vous d'acheter une minuterie qui convient à la puissance du moteur.)

NOTRE CHOIX EST CLAIR. NOTRE CHOIX EST VERT!

10 \$ DE RABAIS JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2008

Rendez-vous chez l'un des détaillants participants et obtenez 10 \$ de rabais* à la caisse à l'achat d'une minuterie pour un filtre de piscine.

*Rabais à la caisse applicable après taxes sur les modèles de minuterie autorisés. Limite d'une minuterie par client. Détails en magasin.

Pour connaître le nom des détaillants participants, visitez notre site Web www.hydroquebec.com/residentiel



Supervision de la rédaction, révision des textes et coordination :
Suzanne Ménard, CCIL, poste 225 • smenard@ccilaval.qc.ca

Conception et infographie : **INTÉGRALE – stratégie, créativité et développement**

Impression : **Imprimerie Gibraltar**

Publicité : **Stéphane Houle, CCIL, poste 230**

CCIL

1555, boulevard Chomedey, bureau 200
Laval (Québec) H7V 3Z1
Tél. : 450 682-5255 • Téléc. : 450 682-5735
info@ccilaval.qc.ca • www.ccilaval.qc.ca

Dépôt légal :

Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN 1196-7722

Toute reproduction est interdite sans l'autorisation de la direction de la CCIL. Les articles n'engagent que la responsabilité des auteurs. L'emploi du genre masculin n'implique aucune discrimination.

Le magazine Réseau est publié quatre (4) fois par année.



Sources Mixtes
Groupe de produits issu de forêts bien gérées, de sources contrôlées et de bois ou fibres recyclés.

Cert no. SW-COC-2081
www.fsc.org
© 1996 Forest Stewardship Council



BIENVENUE AUX NOUVEAUX MEMBRES

A.P. Auto Centre
 Accroche Pub
 Affiliated agents en douane
 Aleco International
 Allstate assurance du Canada
 ALPABEM
 AMA Distribution
 Americano
 Atelier Floral Suzanne Savard
 Auberge du coeur L'Envolée
 Aubin Pelissier
 B2T affaires + technologies
 Banque Laurentienne
 Banquet La Sirène
 Bell Mobilité inc.
 Bijouterie Guidor 1997
 BinBin Vitre et Net
 Bingo
 BMO Banque de Montréal

BMO Nesbitt Burns
 Broccolini Construction
 Bronzage Mahoi inc.
 Brûlerie Thémis
 Bureau-Tech 2000 inc.
 Canal 2000 Industrial Supplies Inc.
 CBCI Telecom
 CLD Joliette
 Clinique de rajeunissement (médical-esthétique)
 CMG Communications inc.
 Collections Unimage inc.
 Complexe locatif Le Sélection
 Complisys inc.
 Comptoirs Lamnex inc.
 Consultation PRH Inc.
 Corposcene inc.
 Courtiers d'affaires Sunbelt Laval inc.
 CRSMTL
 Cygnal Technologies

Défi-Action Jeunesse
 Deroco Pause Inc.
 Deschênes & Deschênes inc.
 Deslauriers et Associés inc.
 Diète Santé
 Discount, location d'auto et camion
 Elitel
 EMD Construction Inc.
 Évasion Soleil Plus
 Évolution Centre évaluation & entraînement
 Fasken Martineau
 Festival de littérature jeunesse Laval
 Florence inc.
 Fondation pompiers du Québec grands brûlés
 Future Internationale Diversified inc.
 Gaumont Groupe Conseil Inc.
 Gestion Robert Lanoix

Golftown Laval
 Gouvernement du Québec
 Groupe Actium Inc. - Steamatic Laval
 Groupe Global (Le)
 Hermès Capital Humain
 Honda Ste-Rose
 Inspiration Pilates Inc.
 Kirchner And Company
 L'Effet Boomerang
 L'Estérel, centre de villégiature & congrès
 Labrie Claire, étudiante en commerce
 Le Groupe A&A
 Lem experts-conseils inc.
 Les1001 Travaux d'Entretien
 Les entreprises Grand'Maison
 Location Park Avenue
 Louis-Hébert Uniforme
 Luciani Alessandra
 Maestriance

Maintenance Grand'Maison
 Mochon et associé
 Mozaik Communications
 MPI/CT Copieur
 Multi Prêts Hypothèques
 NCL Envirotek inc.
 Nettoyeur Daoust
 Putting Edge Centropolis
 Radio Boomer 1570 AM (Diffusion Laval)
 Régis Côté et associés, architectes
 Résidence des Écores
 Resto-pub Moomba
 Ristorante Portovino
 Robert Half International
 Roynat Capital
 RPM Racing
 Securitas Canada
 Services E.m.so (Les)
 Services financiers Aumais inc.

Services Québec
 Ski Chantecler
 Spa Orazio
 Stratégies Marketing Direct
 Suite Wedding
 Suzie Laurence, avocate
 Suzuki de Laval
 Swann Ste-Dorothée (2007)
 Syscomax inc.
 Systèmes Cisco Canada
 Tab Canada
 TD assurances habitation & auto
 Traduction Trans-It inc.
 Univers Restorante bar
 Valeurs Mobilières Berkshire (Manuvie)
 Version Déco
 Vision de l'Avenir

Partenaire de confiance à votre service

Certification
 Comptabilité
 Fiscalité
 Gestion-conseil



SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
 COMPTABLES AGRÉÉS

1695, boul. Laval, bureau 400
 Laval (Québec) H7S 2M2
Téléphone : 450 669-9211
 Télécopieur : 450 669-0420
 Courriel : bcca@bccca.qc.ca





HÔTEL CLARION
GATINEAU • OTTAWA
Centre de Conférences / Conference Center

Forfait *golf*



- 1 nuitée dans une chambre spacieuse
- 1 petit-déjeuner complet 2 personnes
- 1 ronde de golf (18 trous) avec voiturette pour 2 personnes
- 1 T-shirt Le Sorcier et 1 casquette
- 1 coupon pour cocktail sur terrasse de l'Hôtel pour 2 personnes

122\$/pers.
occ. double + taxes

Pour réservations ou annulation : 72 heures à l'avance et selon disponibilité
Valide jusqu'au 20 octobre 2008

Pour réservations :
1 877 568-5252
hotelclariongatineauottawa.com

111, rue Bellehumeur,
Gatineau (Québec) J8T 6K5



- L'ACADÉMIE
- AMMOS
- L'AROMATE
- BOSTON PIZZA
- CAFÉ IGLOO
- ELIXOR
- LE FOUR
- HOUSTON
- MIKASA SUSHI BAR
- MOOMBA SUPPER CLUB
- PRESSE CAFÉ
- SACWICH
- STERLINGS
- SUKHO THAI
- LE TIRE BOUCHON BISTRO PARISIEN
- ZIBO

16 choix de restos



Au centre-ville
À CENTROPOLIS

Changez de menus pour vos lunchs d'affaires !

Le Médi Spa de Laval, depuis 1989

Coiffure • Rallonge • Manucure • Esthétique • Rajeunissement • Microdermabrasion • Endermologie
Épilation au laser • Extension des cils • Maquillage permanent • Massothérapie • Forfait spa de jour



2518, boul. Daniel Johnson, Laval 450.688.1792

www.eveddn.com

EVE • DAN

BEAUTÉ & MEDI SPA

REDKEN
5TH AVENUE NYC